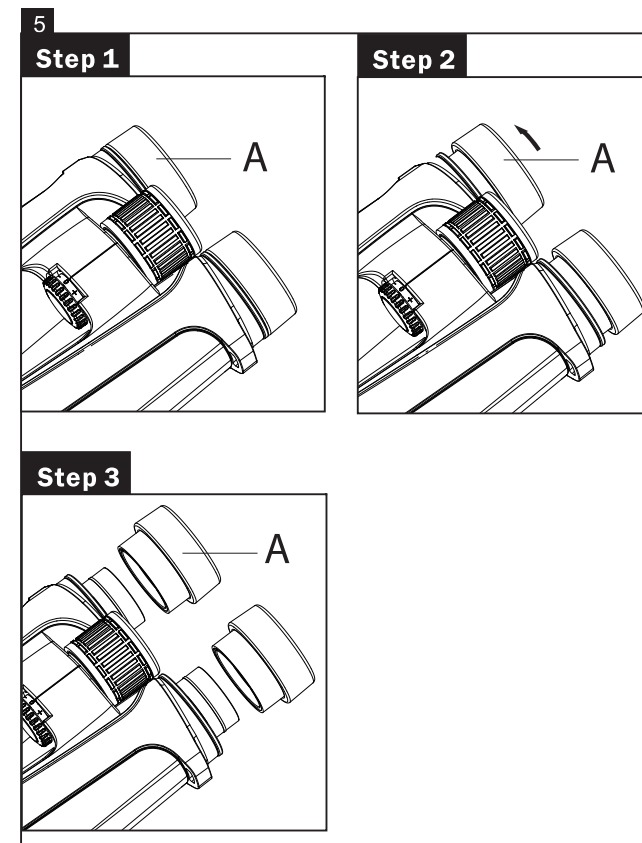
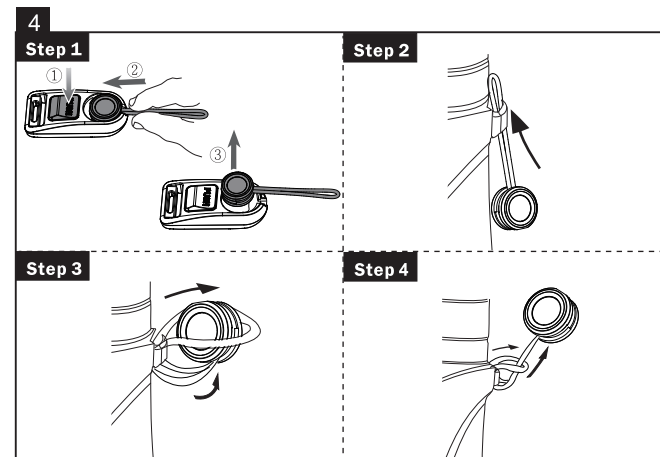
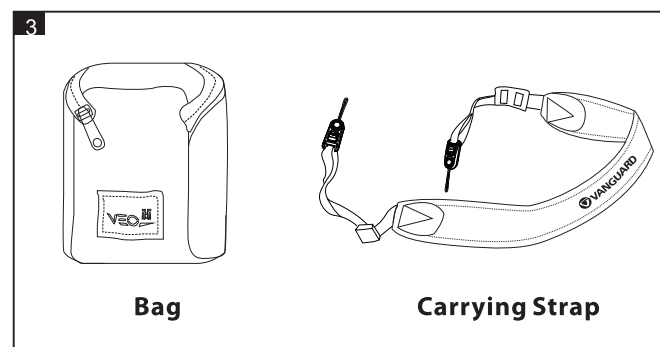
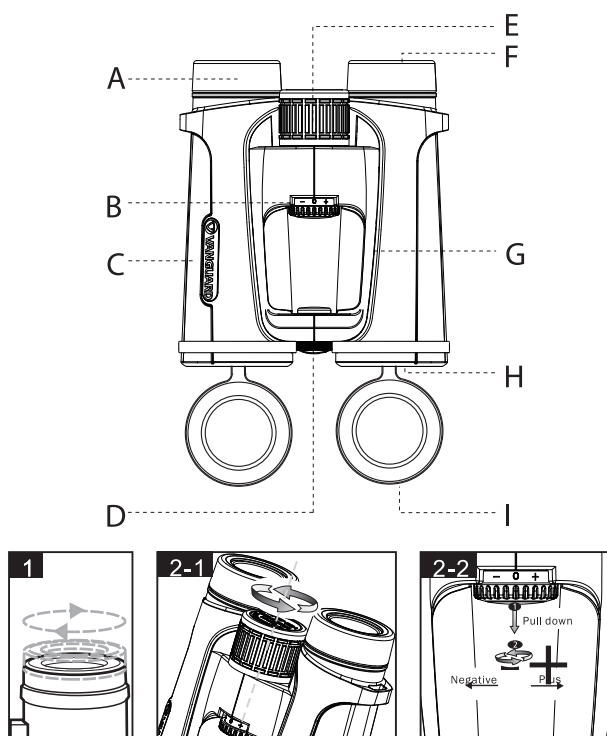
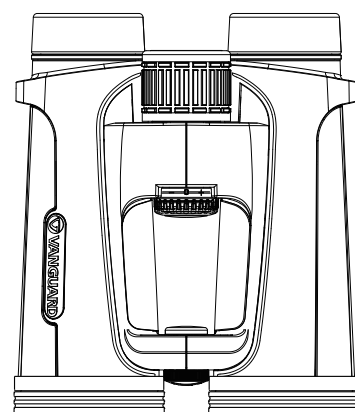




VEO HD IV

User Manual



English

Thank you for purchasing this VANGUARD product. In order to use the equipment properly and avoid potentially dangerous accidents, read the instructions before using your product.

Warning

Never look at the sun directly through your optical equipment. Doing so may seriously damage your eyes.

Description

- A: Removable eyecup
- B: Locking diopter adjustment wheel
- C: Body armor
- D: Tripod adaptor
- E: Focusing wheel
- F: Ocular lens
- G: Open bridge design
- H: Objective lens
- I: Objective lens cover

1 Eyecup Setting

If you wear glasses, you will need to twist down the eyecups to the lowest position. If you do not wear glasses you will want the eyecups in their highest possible positions. Having the eyecup adjusted to the proper height ensures that you will see the entire field of view. If you see shading around the edges, adjust the height of the eyecup until it disappears.

2 Focusing

First, please close your right eye and use your left eye to look. Turn the focusing wheel "E" as shown in figure 2-1 until the view with your left eye is seen clearly. Next, close your left eye and use your right eye to look. Pull the diopter adjustment wheel "B" down and adjust the diopter wheel as shown in figure 2-2 (Left: + Plus; Right: - Negative) until the image appears in sharp focus, then push the diopter wheel back to lock it in place. Now both eyepieces should be in sharp focus. Use the center focusing wheel "E" to re-focus both eyepieces when observing a new object at a different distance.

English

3 Accessories

4 How to attach the neck strap to your binoculars

- Step 1
- Step 2
- Step 3
- Step 4

5 Removable Eyecup

Turn clockwise to remove and detach.
Turn counterclockwise to replace or tighten if loose.
Caution: Do not attempt to over tighten as you may damage the eyecup in process.

Français

Merci d'avoir acheté un produit VANGUARD. Lisez ces instructions avant de vous servir du produit afin d'utiliser l'équipement correctement et d'éviter des accidents potentiellement dangereux.

Avertissement

Ne regardez jamais directement vers le soleil à travers votre équipement optique, sous peine de graves blessures oculaires.

Description

- A: Oeillette
- B: Bague de réglage dioptrique à blocage de position
- C: Revêtement boîtier
- D: Adaptateur pour trépied
- E: Mise au point
- F: Oculaire
- G: Conçu avec un pont ouvert
- H: Lentille de l'objectif
- I: Cache de la lentille de l'objectif

1 Réglage des oeillettes

Si vous portez des lunettes, vous devrez abaisser les oeillettes à la position la plus basse. Si vous ne portez pas de lunettes, vous préférerez les oeillettes dans les positions les plus hautes. Réglez les oeillettes à la hauteur adaptée vous permet d'observer la totalité du champ de vision. Si le contour de l'image s'obscurcit, ajuster la hauteur des oeillettes jusqu'à ce que les ombres disparaissent.

2 Mise au point

Tout d'abord, fermez l'œil droit et utilisez l'œil gauche pour faire les réglages. Tournez la molette centrale de focus "E" comme présenté en figure 2-1 jusqu'à ce que l'image apparaisse nette. Ensuite, fermez l'œil gauche et utilisez l'œil droit pour faire les réglages de dioptrie. Pour cela, tirez la bague de réglage dioptrique "B" et ajustez comme présenté en figure 2-2 (vers la gauche: + positif; vers la droite: - négatif) jusqu'à ce que l'image soit parfaitement nette, puis repoussez la bague à sa position initiale pour verrouiller. Les deux

Français

oculaires doivent maintenant donner une image parfaitement nette. Utilisez la molette centrale de focus pour refaire la mise au point quand vous observez un nouvel objet à une distance différente.

3 Accessoires

4 Comment attacher la sangle de cou à vos jumelles

- Étape1
- Étape2
- Étape3
- Étape4

5 Eyecup Amovible

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour enlever et détacher. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le remplacer ou le serrer s'il est desserré. Attention: N'essayez pas de trop serrer, car vous risquez d'endommager l'ensemble oculaire amovible.

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von VANGUARD entschieden haben. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um Ihr Gerät richtig zu verwenden und Unfälle zu vermeiden.

Warnung

Schauen Sie mit Ihrem optischen Gerät niemals direkt in die Sonne. Es besteht die Gefahr von ernsthaften Augenschäden.

Beschreibung

- A: Augenmuschel
- B: Diopter-Arretierungsring
- C: Gehäuse-schutz
- D: Stativadapter
- E: Fokussierrad
- F: Okular
- G: "Open bridge"-Design
- H: Objektivlinse
- I: Objektivlin-sendeckel

1 Einstellung der Augenmuschel

Falls Sie eine Brille tragen, müssen Sie die Augenmuscheln in die unterste Position drehen. Falls Sie keine Brille tragen, sollten sich die Augenmuscheln in der höchstmöglichen Position befinden. Die Einstellung der Augenmuschel auf der richtigen Höhe stellt sicher, dass Sie das ganze Sichtfeld betrachten. Wenn sie Schatten an den Rändern sehen, stellen Sie die Position der Augenmuscheln noch einmal nach, bis die Schatten verschwinden.

2 Fokussierung

Erstens: Bitte schließen Sie das rechte Auge und nutzen Sie Ihr linkes Auge zum schauen. Drehen Sie den Fokussierknopf, "E", wie in Abbildung 2-1, bis die Sicht mit dem linken Auge deutlich zu erkennen ist. Als nächstes das linke Auge schließen und das Rechte zum Schauen benutzen. Ziehen Sie den Dioptrierstellrad "B" nach unten und stellen Sie die Dioptrienscheibe, wie in Abbildung 2-2 gezeigt (links: + Plus; Rechts: - Negative), bis das Bild scharf angezeigt wird. Dann drücken Sie das Dioptrierad zurück, um es zu fixieren. Nun sollten beide Okulare scharf eingestellt sein. Verwenden Sie das Fokussierad, um beide Okulare bei der Beobachtung eines neuen Objektes in einen anderen Abstand



VANGUARD



www.vanguardworld.com

Deutsch

einzustellen.

3 Zubehör

4 Befestigung des Halsbands am Fernglas

Schritt 1
Schritt 2
Schritt 3
Schritt 4

5 Abnehmbare Augenmuschel

Im Uhrzeigersinn drehen, um zu entfernen und zu lösen.
Drehen gegen den Uhrzeigersinn, um zu ersetzen oder festzuziehen, wenn lose.
Achtung: Versuchen Sie nicht, zu fest zu drehen, da Sie die Augenmuschel beschädigen können.

Español

Gracias por su compra de un producto VANGUARD. Para usar correctamente el equipo y evitar posibles daños accidentales, lea las instrucciones antes de usar su producto.

■ Advertencia

Nunca mire directamente al sol a través de sus equipos ópticos. Ello podría dañar seriamente sus ojos.

■ Descripción

A: Visor
B: Anillo de dioptría con bloqueo de posición
C: Cubierta del cuerpo
D: Adaptador de trípode
E: Rueda de enfoque
F: Ocular
G: Diseño de puente abierto
H: Lente objetivo
I: Tapa de lente objetivo

1 Ajuste del visor

Si usa gafas deberá girar los visores hasta su posición más baja. Si no usa gafas deseará tener los visores en su posición más alta.El ajuste de los visores a una altura adecuada le asegurará ver todo el campo de visión. Si ve una sombra alrededor de los bordes, ajuste la altura del visor hasta que la sombra desaparezca.

2 Enfoque

En primer lugar, por favor cierre su ojo derecho y utilice su ojo izquierdo para mirar. Gire la rueda de enfoque "E" como se muestra en la figura 2-1 hasta que la vista con el ojo izquierdo sea nítida. A continuación, cierre el ojo izquierdo y use su ojo derecho para ver. Tire de la rueda de ajuste de dioptrías "B" hacia abajo ajústela, como se muestra en la figura 2-2 (Izquierda: + Plus; Derecha: - Negativo) hasta que aparezca la imagen enfocada, a continuación, empuje la rueda de dioptrías para volver a fijarla en su lugar. Ahora ambos oculares deben estar en un enfoque nítido. Utilice la rueda de enfoque central "E" para volver a centrar ambos oculares al observar un nuevo objeto a una distancia diferente.

Español

3 Accesorios

4 Cómo fijar la correa para cuello a sus binoculares

Paso 1
Paso 2
Paso 3
Paso 4

5 Ocular Extraíble

Girar hacia la derecha para quitar y cambiar.

Girar hacia la izquierda para reemplazar o apretar si está suelto.

Precaución: No intente apretar demasiado, ya que podría dañar el ocular.

日本語

この度は、バンガード製品をお買い求めいただき、誠に有難うございます。これでお互いの視度調整が完了です。安全にお使いいただくために、この取扱説明書をご一読いただき、ご理解いただいた上でご使用下さい。

■ 警告

双眼鏡で直接太陽を見ないで下さい。失明の恐れがあります。

■ 各部名称

A: アイカップ
B: ロック可能な視度調整リング
C: ボディー
D: 三脚アダプター取り付け部
E: ピント調整ダイヤル
F: アイピース
G: オープンブリッジデザイン
H: 対物レンズ
I: レンズキャップ

1 アイカップの調整

メガネを使用する場合は、アイカップを一番低い位置まで回して下げてください。裸眼で使用する場合は、一番高い位置まで回してください。アイカップを適正な位置に調整することで、最適な視野を得ることができます。見たときにケラレ(周辺が黒く見えること)が見える場合は、ケラレが見えなくなるまでアイカップの位置を高く調整してください。

2 ピント調整

右目を閉じ、左目で接眼レンズを覗きます。

図2-1のようにピント調整ダイヤル(E)を回し、左目でクリアに見えるまでピントを調整します。

次に、左目を閉じ、右目で接眼レンズを覗きます。

図2-2のように視度調整リング(B)を引き上げ、さらに視度調整リング(B)を回し右目でシャー

日本語

プに見えるまでピントを調整したら、視度調整リング(B)を押し下げます。

これで左右の視度調整が完了です。

ピント調整ダイヤル(E)は、別の距離にある新たな被写体を見る時に、再度ピントを調整する際に使用します。

3 アクセサリー

4 ストラップの双眼鏡への取り付け方法

ステップ1
ステップ2
ステップ3
ステップ4

5 アイカップの取り外し方

時計回りに回して取り付けして下さい。

緩んでいる場合は、反時計回りに回して締めてください。

注意:作業中にアイカップに損傷を与える可能性があるため、過剰に締め付けしないでください。

简体中文

感谢您购买 VANGUARD 精嘉产品。

用户须知:您购买的产品若与说明书之描述有所出入,请以实际产品为准。

■ 警告

千万不要用望远镜直视太阳等强光,以免对眼睛产生伤害。

■ 部位介绍

A: 眼罩
B: 右视度调节手轮
C: 覆皮
D: 三脚架适配器
E: 调焦手轮
F: 目镜
G: 敞桥式镜体
H: 物镜
I: 物镜盖

产品的正确使用方法,请参照如下说明:

1 眼罩调整

本系列产品搭配三段式旋转眼罩,段落分明,易於调整眼睛与目镜的距离。

如果您戴眼镜,请您向下旋转眼罩至您所需的段落位置。

如果您不戴眼镜,请您向上旋转眼罩至您所需的段落位置。

通过调整眼罩至适当的高度可以确保您能看到全视场。

如果您看到视场四周有阴影,请调整眼罩高度直到消失为止。

■ 调节目距

在使用望远镜之前,要先调节望远镜的目距范围(即两个镜筒的距离),直到左右视场合为一个圆形视场为止,这时两镜筒的出瞳距离便与人眼的两出瞳孔距离一致。

2 调焦

请先闭上右眼,用左眼看,转动望远镜的调焦手轮“E”调焦如图2-1,直到左眼看到清晰的景物为止;再闭上左眼,用右眼看,向下拉下右视度调节手轮“B”,然后如图2-2根据实际需要(左边: + 加号;右边: - 负数)转动“B”,直至看到清晰的景物为止,然后将右视度调节手轮“B”推回至原来的位置锁定。(注:此动作目的是,记住右视度调节手轮的位置,下

简体中文

次再使用时无需再调节右视度手轮,直接转到同样位置即可使用)。最后转动望远镜的调焦手轮,使两眼能同时看到清晰的景物为止。当在不同的距离观察一个新目标物时,请使用调焦手轮重新调焦。

3 附件

4 颈带使用方法

第一步
第二步
第三步
第四步

5 可拆卸眼罩

顺时针方向旋转以拆卸取下。

顺时针旋转安装或拧紧。

注意:请勿用力旋拧过紧,以免损坏眼罩。